



Skanuj i montuj
instrukcja krok po kroku!



Scan & install
step-by-step multi-language guide!



PL INSTRUKCJA MONTAŻU (WANNY)

Dziękujemy za wybór wanny marki Besco. Życzymy zadowolenia z jej użytkowania!
UWAGA! Przed montażem wanny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
Montaż wanny należy powierzyć wyspecjalizowanemu wykonawcy.

SK MONTÁŽNY NÁVOD (VANY)

Ďakujeme za výber vane značky Besco. Prajeme Vám spokojnosť s jej používaním!
POZOR! Pred montážou vane je potrebné sa zoznámiť s týmto návodom.
Montáž vane je potrebné zveriť špecializovanému zhotoviteľovi.

HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ (KÁDAK)

Köszönjük, hogy a Besco termékét választotta. Használja egészséggel!
FIGYELEM! A kád beszerelése előtt olvassa el az alábbi szerelési útmutatót.
A kád beszerelését bízza szakemberre.

EN INSTALLATION MANUAL (BATHTUBS)

Thank you for choosing Besco bathtub. We hope you are fully satisfied with our product and usage of it! **CAUTION!** Before starting the installation please read the installation manual. The installation should be handled by qualified person.

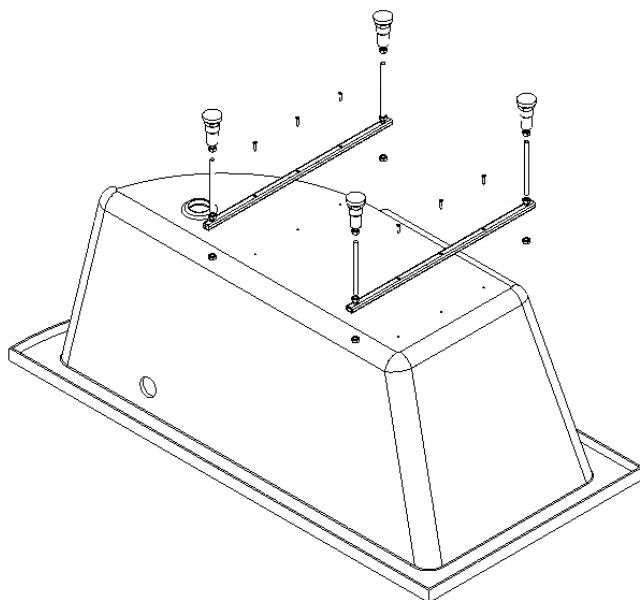
CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD (VANY)

Děkujeme za výběr vany značky Besco. Přejeme Vám spokojenost s jejím používáním!
POZOR! Před montáží vany se je třeba seznámit s tímto návodem.
Montáž vany je třeba svěřit specializovanému zhotoviteli.

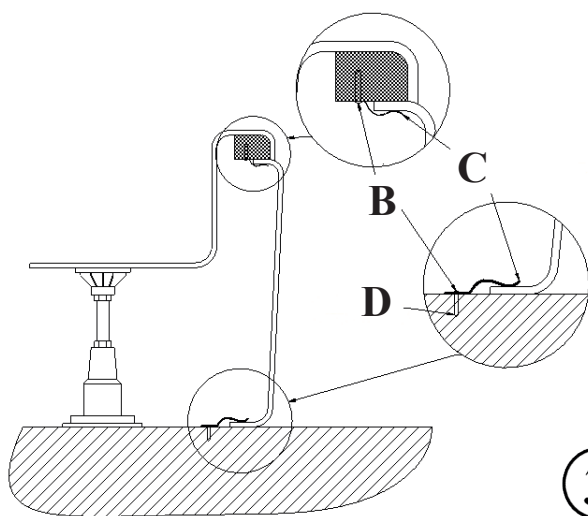
UA МОНТАЖНА ІНСТРУКЦІЯ (ВАННИ)

Дякуємо Вам за вибір ванни марки Besco. Бажаємо Вам використовувати її із задоволенням! **УВАГА!** Перед монтажем ванни слід ознайомитися з цією інструкцією. Монтаж ванни слід доручити професійному виконавцю.

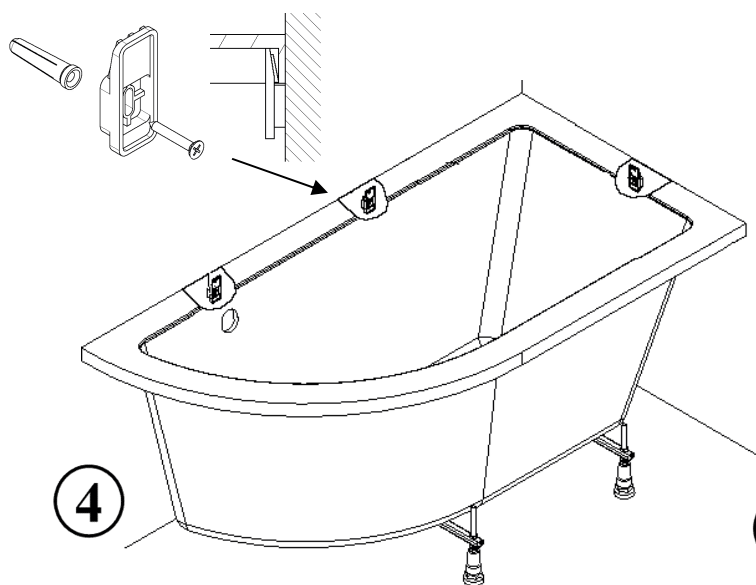
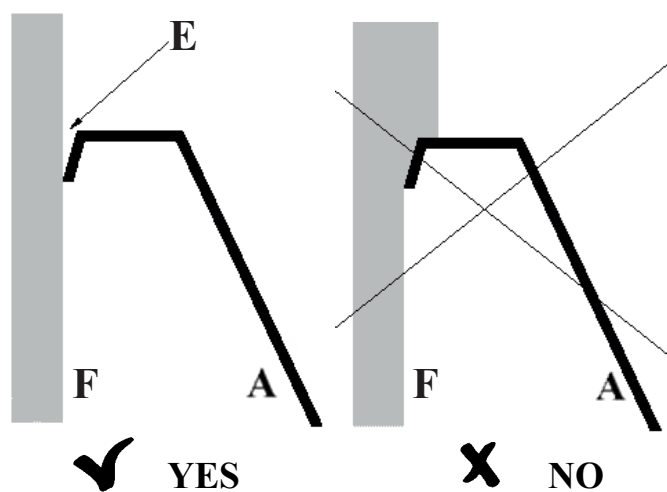
1



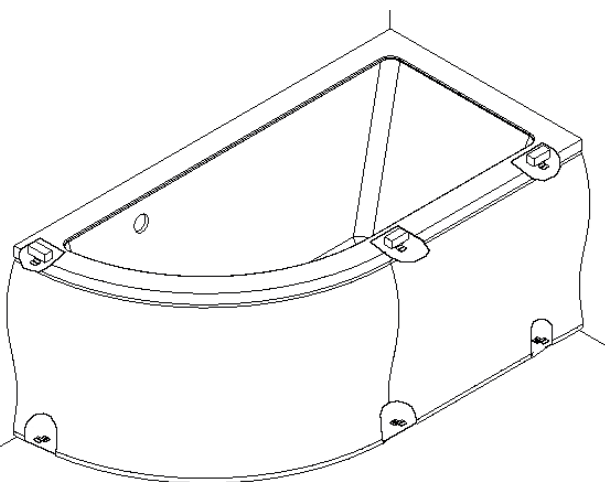
2



3



5



A Wanna / Vaňa / Kád / Bathtub / Vana / Ванна	E Silikon / Silikón / Szilikon / Silicone / Silikon / Силикон
B Wkręt / Skrutka / Csavar / Bolt / Šroub / Гвинт	F Ściana / Stena / Fal / Wall / Zed' / Стінка
C Blaszka mocująca / Upevňovací plíšek / Tartólemez / Assembly plate / Připevňovací plíšek / Кріпильна пластина	
D Kołek rozporowy / Hmoždinka / Tipli / Dowel / Hmoždinka / Дюбель	

PL UWAGA! Wannę należy zamontować w sposób umożliwiający łatwy demontaż niepowodujący jej uszkodzenia, ani naruszenia innych elementów budowlanych. Wady powstałe w związku z nieprawidłowym montażem wanny nie stanowią podstawy reklamacji.

Montaż: Przed przystąpieniem do montażu sprawdzić produkt pod względem kompletności, ewentualnych wad i uszkodzeń. Widoczne wady nie będą uwzględniane po zamontowaniu wanny. Przed montażem należy wannę starannie zabezpieczyć. Odwrócić wannę spodem do góry i przykręcić zestawy poziomujące do dna w miejscach optymalnych dla stabilności wyrobu, w czasie późniejszego użytkowania patrz **rys.1**, używając przy tym załączonych w zestawie wkretów. (**Uwaga!** Użycie niewłaściwych wkretów grozi nieodwracalnym uszkodzeniem wyrobu). Zamontować zestaw poziomujący zgodnie z dołączoną do niego instrukcją. Zamocować blaszki montażowe obudowy do klocków umieszczonych pod krawędzią wanny za pomocą wkretów dołączonych do zestawu montażowego wraz z obudową patrz **rys.2**. Odwrócić wannę, ustawić w miejscu montażu i wypoziomować poprzez odpowiednie dokręcenie lub odkręcenie nóżek, dopasować wysokość wanny do wysokości obudowy. Odrysować dolną krawędź wanny w celu ustalenia miejsca montażu haków (listew) ściennych. Zamontować haki (listwy) do ściany **rys.4**. Przyłożyć obudowę w miejsce docelowe i odrysować na posadzce jej obrys w celu ustalenia miejsca montażu dolnych blaszek montażowych obudowy. Przykręcić blaszki do posadzki patrz **rys.2, rys.5**. Połączyć dolną część syfonu z rurą odpływową tak, aby pasował z otworem we wannie. Umieścić wannę w wyznaczonym miejscu, poprzez nasunięcie na haki montażowe, sprawdzić dopasowanie, przykręcić górną część syfonu, ściągnąć zabezpieczenia z wanny i obudowy. Dokładnie sprawdzić szczelność połączeń odpływowych! Wcisnąć obudowę w blaszki montażowe dolne i górne. Jeżeli zachodzi konieczność dociąć obudowę przy pomocy brzeszczotu do cięcia metalu lub wyrzynarki z brzeszczotem o drobnym zębie. Miejsca styku wanny i obudowy ze ścianą i podłogą uszczelnić silikonem sanitarnym patrz **rys.3**.

Zalecenia eksploatacyjne: Wanny akrylowe są łatwe w utrzymaniu czystości. Wannę należy myć z użyciem delikatnych płynów niezawierających substancji ściernych, rozpuszczalników organicznych oraz substancji żrących. Do codziennej pielęgnacji oraz czyszczenia powierzchni akrylowej wanny najlepiej używać miękkiej ściereczki lub gąbki nasączonej płynnym środkiem czyszczącym (zaleca się stosowanie środka z linii Besco Professional „Wanny i brodziki – Profesjonalny środek do akrylu”).

SK POZOR! Vaňu inštalujete spôsobom umožňujúcim ľahkú demontáž, ktorá nevyvolá jej poškodenie ani narušenie iných stavebných prvkov. Chyby vzniknuté v súvislosti s nesprávnou montážou vane nie sú základom pre reklamáciu.

Montáž: Pred pristúpením k montáži skontrolujte výrobok, čo sa kompletnosti, prípadných chýb a poškodenia týka. Viditeľné chyby nebudú po inštalácii vane zohľadnené. Pred montážou je nutné vaňu starostlivo zaistiť. Je potrebné otočiť vaňu dnom nahor a priskrutkovať vyrovnávacie súpravy - nožičky k dnu na miestach, ktoré sú optimálne pre stabilitu výrobku počas jeho neskoršieho používania – pozri obrázok 1 – s použitím skrutiek dodaných v balení. (Upozornenie! Použitie nesprávnych skrutiek môže spôsobiť nevratné poškodenie výrobku.) Namontujte vyrovnávaciu súpravu – nožičky vane podľa priloženého návodu. Pripevnite montážne pliešky k blokom, ktoré sú umiestnené pod okrajom vane pomocou skrutiek dodaných v montážnej súprave spolu s panelom vane – pozri **obr. 2**. Otočte vaňu, postavte ju na miesto montáže a vyrovajte príslušným dotiahnutím alebo povolením pätiiek, prispôsobte výšku vane výške krytu. Obkreslite dolnú hranu vane za účelom stanovenia montáže nástenných hákov (líšt). Pripevnite háky (líšty) k stene **obr. 4**. Priložte kryt na cieľové miesto a obkreslite na podlahe jej obrys za účelom stanovenia miesta montáže dolných montážnych plieškov krytu. Priskrutkujte pliešky k podlahe, viď **obr. 2**. **obr. 5**. Spojte dolnú časť sifónu s odtokovou rúrou tak, aby bola kompatibilná s otvorom vo vane. Umiestnite vaňu nasunutím na montážne háky, skontrolujte napasovanie, priskrutkujte hornú časť sifónu, stiahnite z vane a krytu ochrannú fóliu. Dôkladne skontrolujte tesnosť odtokových spojov! Pritlačte kryt na dolné a horné montážne pliešky. Pokiaľ je nutné zarezáť kryt pomocou čepele na rezanie kovu alebo vyrezávacej píly s čepeľou s drobnými zubkami. Miesto kontaktu vane a krytu so stenou a podlahou utesnite sanitárnym silikónom, viď **obr. 3**. **Prevádzkové pokyny:** Akrylové vane sa ľahko udržiavajú v čistote. Vane umývajte použitím jemných kvapalín, ktoré neobsahujú abrazívne látky, organické rozpúšťadlá a žieravé látky. Na každodennú starostlivosť a čistenie akrylových povrchov vane používajte mäkké handričky alebo hubky nasiaknuté tekutým čistiacim prostriedkom (odporúča sa používanie prostriedku z radu Besco Professional „Vane a vaničky sprchovacích kútov - Profesionálny prípravok na akryl”).

HU FIGYELEM! A kádát úgy kell rögzíteni, hogy később maga a kád, vagy más építkezési elem megrongálódása nélkül is könnyen le lehessen szerelni. A nem megfelelő beszerelés következtében keletkezett károk nem adhatnak alapot semmiféle garanciális igénynek.

Beszerelés: A termék beszerelése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a csomag nem hiányos, és a kádon nem észlelhető semmiféle hiba, illetve nem látható rongálódás jele. A szemmel látható hibák utáni reklamációk a kád beszerelése után nem fogadhatók el. A kád beszerelésének megkezdése előtt fedje be a kádát védőfóliával. Fordítsa fejjel lefelé a kádát, majd helyezze el a vízszintező láb készletet (a készletben található csavarok segítségével) az optimális helyre a termék stabilitása érdekében a későbbi használat során, lásd az **1. ábrát**. (Figyelem! Nem megfelelő csavarok használata visszafordíthatatlan károsodást okozhat a termékben). Szerelje fel a vízszintező lábakat a mellékelt utasítás szerint. Rögzítse az előlap felfogató füleket a kád széle alatti felfogató pontokhoz a mellékelt csavarokkal, **2. ábrának** Fordítsa vissza a kádát, helyezze a végső helyére, szintezze ki a lábak megfelelő irányba történő csavarásával, majd igazítsa a kád magasságát az előlaphoz. A fali rögzítő kampók (lemezek) helyének megállapításához jelölje be a zuhanytálca felső peremét a **4. ábra** alapján, majd csavarozza be a rögzítő kampókat (lemezeket) a falba. Helyezze az előlapot a helyére, és az aljzaton rajzolja körül a helyét az alsó rögzítőlemez helyének megállapításához. A **2. és 5. ábra** alapján csavarja be a rögzítő lemezeket az aljzatba. Csatlakoztassa a lefolyócsövet a szifon alsó részéhez, ügyelve, hogy illeszkedjen a kádban lévő nyíláshoz. Tolja a kádát a rögzítőkampókba, s ennek segítségével helyezze a kijelölt helyére, ellenőrizze, hogy jól illeszkedik-e, majd csavarja be a szifon felső részét, és távolítsa el az előlap és a kád védőfóliáját. Bizonyosodjon meg róla, hogy a lefolyó csatlakozásai jól szigetelnek! Tolja be az előlapot az alsó és felső rögzítőlemezbe. Szükség esetén fémfűrészlappal vagy finom fogú fémvágóval vágja méretre az előlapot. Szigetelje le a kád, illetve az előlap fallal és aljzattal való illeszkedésének helyét a **3. ábrán** látható módon a szaniter szilikon kiegészítővel. **Használati útmutató:** Az akril kádak tisztán tartása igen egyszerű. A termékeket kizárólag olyan finom tisztítószerrel szabad tisztítani, melyek súroló vagy maró hatású anyagokat, illetve szerves oldószereket nem tartalmaznak. Az akril kádak mindennapi karbantartása során legjobb egy puha rongyot vagy folyékony tisztítószerrel átitatott szivacsot használni (ajánlott a Besco Professional termékcsalád „Kádak és zuhanytálcák – Speciális akril tisztítószer” termékét alkalmazni).



EN CAUTION! Bathtub should be installed in a way ensuring it's easy removal without damaging the bathtub itself or damaging any other surrounding fixtures and fittings. Defects that arise as a result of improper bathtub installation cannot be ground for a claim.

Installation: Prior to installation check the product is complete and free from possible defects or damage. Claims regarding visible defects will not be accepted after the bathtub has been installed. Before installation, bathtub should be carefully secured to avoid any damages during installation. Turn the bathtub upside down and screw the leveling set (using the bolts provided in the kit) to the bottom in the optimal place for stability of the product in subsequent use, see **pic 1**. (Attention! Using wrong bolts can result in irreversible damage to the product). Install the levelling set according to the instruction included with it. Attach the bathtub panel assembly plates to the blocks under the edge of the bathtub using the screws supplied with the panelling kit, see **pic 2**. Turn the bathtub over, place it at the desired location and level it through appropriate tightening or loosening of the feet to adjust the height of the bath to the panel level. Mark the bottom edge of the bath on the wall in order to position wall hooks (bars). Fix hooks (bars) to the wall, see **pic 4**. Position the panel into the right place and mark on the floor its shape in order to position the bottom assembly plates for the panel. Fix the plates to the floor, see **pic 2 and pic 5**. Connect the lower part of siphon to the drains pipe so that it matches with the hole in the bathtub. Place the bathtub in the chosen place by securing it onto the hooks, check for fit, and join the upper part of the siphon to the bath. Remove the protective film from the bath and the panel. Carefully check pipe connections for any leaks! Fix the panel onto the upper and bottom assembly plates. If the panel needs to be trimmed, use a metal cutting blade or a jigsaw with a fine-tooth blade. Seal joining of the bathtub and panel with the wall and floor with antibacterial silicone, see **pic 3**. **Recommendations regarding use:** Acrylic bathtubs are easy to keep clean. Bathtubs should be washed with gentle cleaners that do not contain abrasive substances, organic solvents and corrosive substances. For daily care and cleaning of the acrylic surface of the bathtub it is best to use a damp soft cloth or sponge with liquid detergent ("Bathtubs and shower trays – Professional acrylic cleaner" from Besco Professional Line is recommended for use).

CZ POZOR! Vanu instalujte způsobem umožňujícím snadnou demontáž, která nevyvolá její poškození ani narušení jiných stavebních prvků. Vady vzniklé v souvislosti s nesprávnou montáží vany nejsou základem pro reklamaci.

Montáž: Před přistoupením k montáži zkontrolujte výrobek, co se kompletnosti, případných vad a poškození týče. Viditelné vady nebudou po instalaci vany zohledněny. Před montáží je nutné vanu pečlivě zajistit. Otočte vanu dnem vzhůru a přišroubujte nivelační sadu (pomocí šroubů dodaných v sadě) ke dnu na optimální místo pro stabilitu výrobku při dalším používání, viz **obr 1**. (Pozor! Použití nesprávných šroubů může vést k nevratnému poškození výrobku). Nainstalujte nivelační sadu podle přiloženého návodu. Připevněte montážní desky vanového panelu k blokům pod okrajem vany pomocí šroubů dodaných se sadou pro obložení, viz **obr 2**. Otočte vanu, ustavte ji na místě montáže a vyrovnejte příslušným dotažením nebo povolením patek, uzpůsobte výšku vany výšce krytu. Obkreslete dolní hranu vany za účelem stanovení místa montáže nástěnných háků (lišt). Připevněte háky (lišty) ke zdi **obr. 4**. Přiložte kryt na cílové místo a obkreslete na podlaze její obrys za účelem stanovení místa montáže dolních montážních plíšků krytu. Přišroubujte plíšky k podlaze, viz **obr. 2, obr. 5**. Spojte dolní část sifonu s odtokovou trubicí tak, aby byla kompatibilní s otvorem ve vaně. Umístěte vanu na určené místo nasunutím na montážní háky, zkontrolujte napasování, přišroubujte horní část sifonu, stáhněte z vany a krytu ochrannou fólii. Důkladně zkontrolujte těsnost odtokových spojů! Přitiskněte kryt na dolní a horní montážní plíšky. Pokud je nutné zaříznout kryt pomocí čepele na řezání kovu nebo vyřezávací pily s čepelí s drobnými zoubky. Místo kontaktu vany a krytu se stěnou a podlahou utěsněte sanitárním silikonem, viz **obr.3. Provozní pokyny:** Akrylové vany se snadno udržují v čistotě. Vany myjte za použití jemných kapalin, které neobsahují abrazivní látky, organická rozpouštědla a žíravé látky. Ke každodenní péči a čištění akrylových povrchů vany používejte měkké hadříky nebo houbičky nasáklé tekutým čisticím prostředkem (doporučuje se používání prostředku z řady Besco Professional „Vany a vaničky sprchových koutů – Profesionální přípravek na akryl“)

UA УВАГА! Ванну слід встановлювати способом, який дозволить здійснити легкий демонтаж і не спричинить її пошкодження та інших будівельних елементів. Дефекти, які виникли у результаті невідповідного монтажу, ванни не являються підставою для рекламаций.

Монтаж: Перед початком здійснення монтажу, слід перевірити комплектність продукту, відсутність можливих дефектів і пошкоджень. Видимі дефекти не будуть розглядатися після встановлення ванни. Перед монтажем ванну слід старанно забезпечити. Переверніть ванну догори дном та прикрутіть регулюючі по висоті ніжки до дна у місцях, які є оптимальними для стабільності виробу під час подальшого використання (**мал.1**), (**Увага!** Використання невідповідних гвинтів може спричинити незворотне пошкодження виробу). Встановіть набір для вирівнювання відповідно до інструкцій, що додаються до нього. Прикріпіть монтажні пластини обудови до блоків, розташованих під краєм ванни, за допомогою гвинтів, що входять до монтажного комплекту разом із обудовою **мал.2**). Перевернути ванну, встановити у місці монтажу і вирівняти за допомогою відповідного прикручування або відкручування, відрегулювати висоту ванни, в залежності від висоти корпусу. Позначити нижній край ванни для визначення місця монтажу настіnnих гачків (планок). Встановити гачки (планки) у стіні **мал. 4**. Прикласти корпус до визначеного місця і позначити на підлозі її контур для визначення місця монтажу нижніх монтажних пластин корпусу. Прикрутити пластини до підлоги, див. **мал. 2, мал. 5**. З'єднати нижню частину сифона з трубою водовідведення таким чином, щоб він прилягав до отвору в ванні. Розташувати ванну у визначеному місці, накладаючи її на монтажні гачки, перевірити розташування ванни, прикрутити верхню частину сифону, зняти захисну плівку з ванни і корпусу. Ретельно перевірити щільність з'єднань системи водовідведення! Встановити корпус на верхні і нижні монтажні пластини. У випадку необхідності, підрізати корпус за допомогою пилки для розрізання металу або ножовки з дрібними зубами леза. Місця контакту ванни і корпусу зі стіною та підлогою, здійснити ушліщення санітарним силіконом, див. **мал. 3**. **Рекомендації щодо експлуатації:** Акрилові ванни легко піддаються догляду. Ванну слід мити з використанням рідини для делікатного догляду, яка не містить абразивних речовин, органічних розчинників, а також їдких речовин. Для щоденного догляду, а також чищення поверхні акрилової ванни, найкраще використовувати м'яку тканину або губку, просочену рідким миючим засобом (рекомендується використання засобу лінії Besco Professional «Ванни і душові піддони – Професійний засіб для акрилу»).

